

SS. Cyril & Methodius Church

PARAFIA ŚW. CYRYLA I METODEGO

Pastor / Proboszcz
Father Adam Hurbanczuk

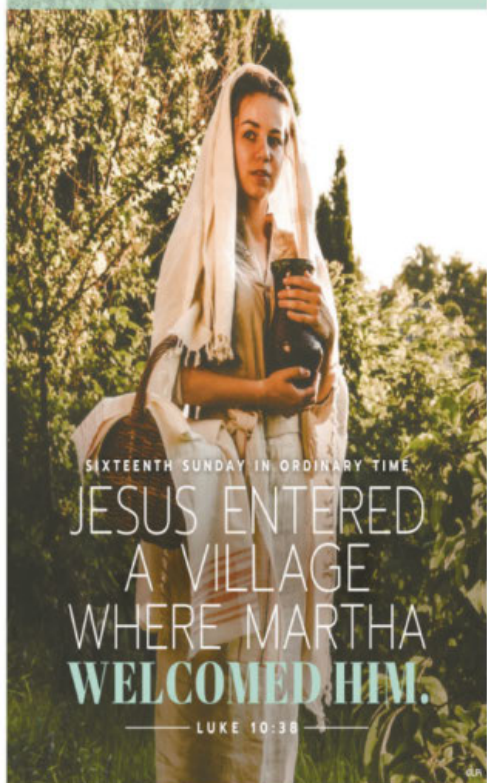
Address
55 Charter Oak Avenue
Hartford, CT 06106

Rectory Telephone:
(860) 522-9157

Rectory Fax:
(860) 524-9433



SUNDAY, JULY 20, 2025



RECTORY OFFICE HOURS:

(Godziny Urzędowania): Monday through Friday 9:00 AM to 4:00 PM
At other times by appointment (w innym czasie tylko przez telefoniczne umówienie)

CELEBRATION OF THE SUNDAY EUCHARIST / MSZE ŚWIĘTE

Vigil Mass on Saturday at 4:00 PM (*Msza święta Wigilijna*)

Sunday English Mass at 10:00 AM

Niedzielne Msze święte po polsku: 8:30AM i 11:30 AM

Weekday Masses / *Msze w tygodniu: 7:30 AM / 8:00 AM-SATURDAY*

CELEBRATION OF RECONCILIATION / SPOWIEDŹ

Saturday/Sobota: 3:00 PM or by appointment
(*albo przez uprzednie telefoniczne zgłoszenie*)

CELEBRATION OF BAPTISM / CHRZTY

English - by Appointment only

Po polsku - tylko przez uprzednie zgłoszenie

CELEBRATION OF MARRIAGE / ŚLUBY

Arrangements should be made with the Pastor at least 6 months in advance.
Zgłaszać się 6 miesięcy przed ślubem.

VISITATION TO THE SICK / ODWIEDZINY CHORYCH

Anyone wishing to receive the Sacraments at home because of illness or age, please contact the Rectory. Please notify the Rectory if a parishioner is in the Hospital or Convalescent Home.

Ktokolwiek życzy sobie przyjąć Sakramenty święte w domu z powodu choroby lub podeszłego wieku powinien zawiadomić plebanię. Jeżeli parafianin znajduje się w szpitalu lub "Convalescent Home" prosimy o przekazywanie informacji na plebanię.

INFORMATION FROM THE OFFICE

From July 10th– July 30th the rectory office will have a substitute from 9:00am to 3:00pm.

BRANCHES ON THE VINE

Branches on the Vine is a weekly newsletter published by the Archdiocese of Hartford Communications Department. Copies of the weekly newsletter can be found on the tables inside the main entrance of the church.

BRANCHES ON THE VINE

To cotygodniowy biuletyn wydawany przez Departament Komunikacji Archidiecezji Hartford. Egzemplarze cotygodniowego biuletynu można znaleźć na stoikach przy głównym wejściu do kościoła

POLISH NATIONAL ALLIANCE

PNA District 2 will be holding its annual Youth Day Picnic on Sunday July 27, 2025, 12noon to 7pm.

It will be held at: PNA Park
17 North Plains Industrial Rd
Wallingford, CT

Enjoy Polish Food, beer, wine , Volta School dancers, Paderewski Choir and Vademecum Band.

There will be a dinosaur treasure hunt for children at 1:00 pm.

Tickets \$3.00 (under 12 free)

Lodge 464 members' tickets will at the entrance gate. Come and enjoy!

Devotions, *Explained!*

St. Bridget Prayers

Mini Explanation

The St. Bridget Prayers evoke the imagery of Christ's suffering and death, plead for the forgiveness of the supplicant's sins, for a happy death, for fear and love of the Lord, and for a renunciation of worldly desires.

St. Bridget Prayers, *Explained!*

St. Bridget of Sweden (d. 1373) was a noblewoman of the Middle Ages whose renowned mysticism centered on the passion of Christ. A mother of eight and an attendant at the royal court in Sweden, as a widow she founded the Order of the Most Holy Savior, advocated for reform in the church and for the return of the Pope to Rome from France.

The St. Bridget Prayers refer to 15 prayers attributed to Bridget which evoke the imagery of Christ's suffering and death, plead for the forgiveness of the supplicant's sins, for a happy death, for fear and love of the Lord, and for a renunciation of worldly desires.

For many years, these prayers were associated with divine promises, though in 1954 the Catholic Church declared that it could not be said that these promises were of supernatural origin. The prayers themselves remain beloved and popular devotions to Christ's passion.

INFORMACJA Z BIURA PARAFIALNEGO

W dniach od 10 do 30 lipca w kancelarii parafialnej będzie zastępstwo w godz. od 9 rano do 3 po południu.

**GOSPEL MEDITATION - ENCOURAGE
DEEPER UNDERSTANDING OF
SCRIPTURE**

July 20, 2025

16th Sunday in Ordinary Time

Luke 10:38-42

One of my close friends is a hermit priest who lives on a desert mountain. Recently I found myself in a group conversation about him. One vehemently objected, "What does he do up there all day? Nothing! Priests are down here working, running parishes, making a difference, and he...he is doing nothing! What a waste." The words dripped with indignation and resentment. Most of the group quietly nodded in silent agreement. Were they correct?

No! To see why, consider a similar scenario in this week's gospel. Jesus visits his friends Martha and Mary. A hardworking and exasperated Martha complains to Jesus that her sister is attending to him rather than to urgent household tasks. Our Lord, rather than praising hospitality, explicitly celebrates the less-productive sister for doing the "one necessary thing." He praises her for she "has chosen the better part" (Luke 10:42). Mary is busy doing what matters.

Before we freak out like Martha, consider that all work—domestic, manual, professional, ministerial, contemplative—is done to help us (sooner or later) to experience the love that makes us happy. We should be thankful for those who focus on the "better part" of radical, ceaseless prayer. They invite us to remember the purpose of all work is the enjoyment of love. Contemplatives, hermits, anyone fervently committed to prayer—they invite us to cast aside our forgetful, resentful, and self-aggrandizing attitudes in exchange for hearts ready to do what is finally necessary.

JULY 20, 2025

SUNDAY, JULY 20, 2025

SIXTEENTH SUNDAY IN ORDINARY TIME

From 8:30 a.m. to 11:30 a.m. –

coffee and pastry in the lower church hall

11:30 a.m.—Mass— for the intention of Fr. Adam

1:00 p.m.—Fr. Adam's 60th Birthday Celebration
in the lower church hall— all are invited

SATURDAY, JULY 26, 2025

3:00—3:45 p.m.—Confession

4:00 p.m.—Sunday Vigil Mass

SUNDAY, JULY 27, 2025

SEVENTEENTH SUNDAY IN ORDINARY TIME

Feast of Mary Magdalene July 22

The feast of St. Mary Magdalen is considered one of the most mystical of feasts, and it is said that of all the songs of the saints, that of Mary Magdalen is the sweetest and strongest because her love was so great. That love was praised by Jesus Himself who said that because much was forgiven her, she loved much. Where she is buried, no one knows. Legend has her dying in Provence, France, in a cavern where she spent her last days and her body resting in the chapel of St. Maximin in the Maritime Alps. Another has her buried in Ephesus where she went with St. John after the Resurrection. This latter view is more likely, and St. Willibald, the English pilgrim to the Holy Land in the eighth century, was shown her tomb there. She was the first witness to the resurrection of Jesus, His most ardent and loving follower. She had stood with Mary at the foot of the Cross on that brutal Good Friday afternoon and had been by the side of Mary during these difficult hours. On Easter morning, she went with the other women to the tomb and it was there, in the garden near the tomb, that Jesus appeared to her. It was she who brought the news of the Resurrection to the Apostles, and Peter and John raced to the tomb to see what had happened. She has always been the example of great love and great forgiveness, one of those close to Jesus who grasped the truth of God's love for human beings and spent her life bearing witness to that love.

4 - Day WALKING PILGRIMAGE

Ss. Peter & Paul Church, Great Meadows, NJ will host a spiritual 4-day Walking Pilgrimage on August 7th – 10th, 2025 from our church in NJ to Our Lady of Czestochowa Shrine in Doylestown, PA. Walkers range from infants to people well into their 70's. You may join our spiritual trip any day of the journey and for as many days as you wish. Registration by mail starts June 1st. Register by mail before July 25th for the discounted prices or visit our website for churches in your area that also offer discounted prices. More info call 908-637-4269 or visit www.walkingpilgrimage.us.

20 LIPCA 2025

NIEDZIELA – 20 LIPCA 2025

SZESNASTA NIEDZIELA ZWYKŁA

Od 8:30 a.m. do 11:30 a.m.—kawa i ciasto w dolnej sali kościoła

11:30 a.m. -Msza św. w intencji ks. Adam

1:00 p.m.—Przyjęcie z okazji 60-tej rocznicy urodzin ks. Adama w dolnej sali kościoła— zapraszamy parafian i gości

3:00 p.m.—Nabożeństwo do Miłosierdzia Bożego—odwołane



SOBOTA– 26 LIPCA 2025

3:00—3:45 p.m.—Spowiedź

4:00 p.m.—Msza Wigilijna

NIEDZIELA – 27 LIPCA 2025

SIEDEMNASTA NIEDZIELA ZWYKŁA

ŚW. MARII MAGDALENY – ŚWIĘTO 22-go Lipca

Z Marią Magdaleną nieść prawdę o zmartwychwstaniu Papież Benedykt XVI nazwał Marię Magdalenę apostołką apostołów. To ona powiedziała apostołom: „Zobaczyłam Pana”. Te słowa dziś są programem i zadaniem dla nas. Stanowią fundament naszego świadectwa. Jako chrześcijanie każdego dnia żyjemy i powtarzamy słowa Marii Magdaleny, tak jak ona dzieli się tą radością spotkania z Nim. Ona uczy nas, że miłość do Pana pozwoli pokonać wiele trudów i zanieść prawdę o zmartwychwstaniu do każdego, kto jej potrzebuje. Aby wzrastać w miłości do Jezusa, trzeba głosić tę miłość przez konkretne działania: mówić o Nim w swoim środowisku, wśród znajomych, rodziny.

4- DNIOWA PIESZA PIELGRZYMKA

Kościół Sw. Piotra i Pawła w Great Meadows w New Jersey organizuje 4 –dniowa duchową pieszą pielgrzymkę do Sanktuarium Matki Bożej Częstochowskiej w Doyestown w Pensylwania w dniach 7-10 sierpnia 2025r. Pielgrzymi to osoby w dużym przedziale wiekowym od małych dzieci do osób starszych. Do Pielgrzymki można dołączyć w każdym dowolnym dniu lub zakończyć wcześniej jeśli jest taka potrzeba. Rejestracja pocztą emailową rozpoczęła się 1 czerwca. Zarejestruj się do 25 lipca, aby otrzymać zniżkę. Więcej informacji można uzyskać, dzwoniąc pod numer 908-637-4269 lub odwiedź stronę: www.walkingpilgrimage.us

JULY 20, 2025

Saturday, July 19 Sobota 19 Lipca

8:00 a.m.– o zdrowie i Boże błogosławieństwo dla ks.

Adama– *parafianka*

**4:00 p.m.+ Marcelina, + Bronisław, + Eugeniusz
Chorążyczewski, +Jessy Ash– *family***

SUNDAY MASS. July 20 Niedziela 20 Lipca

**8:30 a.m.+ Jane Mach (1-sza rocznica śmierci)-
*rodzina Mach***

**10:00 a.m.– dec'd members of Budnik, Dudzik, Trus,
Kozakiewicz families– *family***

**11:30 a.m.– o zdrowie i Boże błogosławieństwo
dla rodziny Świeca– *rodzina*
- O zdrowie i Boże błogosławieństwo dla ks.
Adama w okazji 60rocznicy urodzin–
*parafianie***

Monday, July 21 Poniedziałek 21 Lipca

St. Lawrence of Brindisi/ S. Wawrzynca z Brindisi

7:30 a.m.+ Zofia & +Antoni Póltorak– *W. Poplawska*

Tuesday, July 22 Wtorek 22 Lipiec

St. Mary Margaret/ S. Marii Magdaleny

**7:30 a.m.– o zdrowie, Boże błogosławieństwo i opiekę
Matki Bożej dla Anny, Juli i Marcina
Wirkowski– *mama***

Wednesday, July 23 Środa 23 Lipca

St. Bridget/ S. Brygidy

7:30 a.m.+ Zofia & Paweł Szczygiel– *Perucki family*

Thursday, July 24 Czwartek 24 Lipca

St. Sharbel Makhlef, priest/

S. Sharbel Makhlef, kapłana

**7:30 a.m.+ John, Dorota, Harry Kimberley i za
zmarłych zrodziny– *H. Chrostowski***

Friday, July 25 Piątek 25 Lipca

St. James, Apostle/ S. Jakuba, apostoła

**7:30 a.m.+ Edward(20th Anniversary) & +Ann Oleasz
– *family***

Saturday, July 26 Sobota 26 Lipca

St. Joahim and ANNE, parents of the Blessed Virgin

Mary/ S. Joachima i Anny, rodziców Marvi

8:00 a.m.+ Józef Palach– *żona*

4:00 p.m.+ Helen & +Joseph Luszczyk– *family*

NEXT SUNDAY MASS July 27 Niedziela 27 Lipca

**8:30 a.m.+ Janina i +Wincenty Jurewicz i za zmarłych
z rodziny– *córka z rodziną***

10:00 a.m.+ Annette Lis, +Ryszard Pas– *family*

11:30 a.m.+ Stanisław Kucharzyk– *rodzina*

20 LIPCA 2025

OFFERATORY - KOLEKTA

JULY 13 , 2025

Weekly/Tygodniowa... \$ 4,242.00

Second collection.... \$ 1,651.00

Next week the following collections are:

1st collection—Weekly Offering

2nd collection—No collection

Thank you for your generosity. God Bless you.

Dziękuję wszystkim za hojność. Szczęść Wam Boże.

Módlmy się za chorych / Pray for the sick

Aniela Białoskorska, Beverly Bartosiak, Helen & Władysława Bukowski, Jan Brzyski, Ed Brown, Halina Dziewaltowska, Weronika Domian, Bożena Furmanek, Ryanna Gangloff, Władysława Gwara, Anna Goluch, Jan i Mateusz Kraska, Patryk Kelly, Helen Kiczuk, Krystyna Klin, Maria Kościuk, Kinga Kościuk– Sejdor, Lila Kuzmich, Stanley Lojko, Maria Monikowska, Monika Morawska, Maria Nawrot, Szczepan Olszewski, Anna Pliszka, Josephine Rosa, Phyllis Stawiarski, Beata Socha, Bogusław i Ewa Szyszka, Stanisław Szczawinski, Tom & Irene Underwood, Mirosława Tamkun, Veronika Winiarska, Ks. Jerzy Winiarski, Halina Wiszkiewicz, Leokadia Wojniło, Patricia Zima, Fr. Bill, i w specjalnej intencji.

REMEMBER IN YOUR PRAYERS THOSE WHO ARE ILL: We welcome the opportunity to be informed of any of our parishioners who are ill or hospitalized. Contact the Rectory Office at 860-522-9157, or email at:

ss.cyril-meth@att.net.

IF SOMEONE YOU PLACED ON THE PRAYER LIST CAN BE TAKEN OFF PLEASE CALL THE RECTORY OFFICE.

Módlmy się za zmarłych z naszej parafii:

Pray for the deceased of our parish:

i za zmarłych w Polsce

and the deceased in Poland

Our e-mail address is

Adres e-mail do kancelarii parafii:

ss.cyril-meth@att.net

TOWARZYSTWO RÓŻAŃCA ŚWIĘTEGO

Towarzystwo Różańca Świętego działające przy naszej parafii od 1904 roku, które spotyka się na wspólnej modlitwie w pierwszą niedzielę miesiąca o godz. 9:30 w dolnej sali kościoła (tuż po Mszy św. 8:30) zaprasza nowych członków. Osoby (kobiety, mężczyźni, młodzież) zainteresowane dołączenia do modlitwy proszone są o kontakt z panią Janiną Chlus lub Marią Gasior, albo przybyć na miesięczne spotkanie, można również dzwonić do biura parafialnego 860-522-9157. „ Odmawiając różaniec, rozmawiamy z Maryją, powierzamy Jej ufnie nasze troski i smutki, radości i nadzieje. Prosimy o to, by pomagała nam podejmować Boże plany i by wypraszała u Syna łaski potrzebne do wiernego ich wypełnienia”

Św. Jan Paweł II

Drogi Księżu Adamie,

Z okazji Twoich 60-tych urodzin niech Pan Bóg obdarza Cię mądrością Salomona w rozwiązywaniu życiowych dylematów i odwagą Dawida w stawianiu czoła wyzwaniom oraz aby Twoja posługa była pełna głębi i spełnienia.

W tym wyjątkowym dniu życzymy Ci, abyś zawsze odnajdywał:

- mądrość w słowach Pisma Świętego,
- umiejętność słuchania w sercu,
- ponadprzeciętną siłę w modlitwie.

Niech każdy dzień posługi przynosi osobiste i duchowe wzbogacenie, a dobry Stwórca obdarza zdrowiem i wytrwałością.

Pamiętający parafianie wraz z darem modlitwy



HAPPY BIRTHDAY= STO LAT!

Dear Father Adam,

On your 60th birthday, may God grant you the wisdom of Solomon in resolving life's dilemmas and the courage of David in facing challenges. May your ministry be profound and fulfilling.

On this special day, may you always find:

- wisdom in the words of the Holy Scripture
- ability to listen with your heart
- strength in prayer

May each day of your ministry bring personal and spiritual enrichment, and may God the Creator bless you with health and perseverance.

With our gift of prayer - grateful parishioners

BALTYK EUROPEAN DELI
Sandwiches & Hot Foods to Go
Szykujemy zamówienia na
przyjęcia.
731 Wethersfield Ave., Htfd.
(corner South Street)
296-0600

Roly Poly BAKERY
Cakes & Pastries • Dairy • Deli
Grocery • Smoked Meats • Much More!
Mon Closed
Tue - Fri 5:30-7 Sat 6-7 Sun 6-2
860-229-5109 www.RolyPolyinc.com

**SUPPORT
OUR
PARISH**

7 Days A Week
6AM - 3PM
(860) 257-7006
1797 Berlin Turnpike
RT 5-15 Southbound | Wethersfield, CT
Breakfast • Lunch • Polish Food

213 Broad Street
New Britain
EVEREST 860-223-0142
Bilety Lotnicze
Wysyłka paczek - odbiór z domu
Wysyłka Pieniądzy
Tłumaczenia, Pełnomocnictwa
Usługi Notarialne i inne

**South Green
Memorial
Home**
Waszkelewicz Dom
Pogrzebowy
43 Wethersfield Ave.
Hartford
246-1413
Pre-Arrangement
Counseling

KORZEP INSURANCE AGENCY
Paul Korzep, LUTCF, Owner and Agent
Auto-Home-Business-Life Insurance
49 Welles Street Suite 219, Glastonbury, CT 06033
paulkorzep@korzepinsurance.com • www.korzepinsurance.com
Tel: 860-633-2112

**DOES YOUR NONPROFIT
ORGANIZATION NEED
A NEWSLETTER?**

Engaging, ad-supported
print and digital newsletters
to reach your community.

Visit lpicomunities.com

OUR COMMUNITY NEWSLETTER
OCTOBER EDITION

Scan to
contact us!

**Place Your Ad Here and
Support our Parish!**

Instantly create and
purchase an ad with

AD CREATOR STUDIO

4lpi.com/adcreator

ADT-Monitored Home Security
Get 24-Hour Protection From a Name You Can Trust

- Burglary
- Flood Detection
- Fire Safety
- Carbon Monoxide

ADT Authorized Provider **SafeStreets**
833-287-3502

NEW HAUS GROUP
Angelica Czerowcy
LICENSED REALTOR
860.578.7811
Mówię po polsku!
angelica@newhausct.com
www.newhausct.com

Wethersfield East Hartford

**D'Esopo
Funeral Chapel**

Dedicated to families since 1905
860-563-6117 • www.desopofuneralchapel.com

Farley-Sullivan Funeral Homes
www.farleysullivan.com
34 Beaver Rd., Wethersfield 860-563-9999
50 Naubuc Ave., Glastonbury 860-633-2521

IF YOU LIVE ALONE

MDMedAlert!™ As Low As **\$19⁹⁵** /mo.

- ✓ Ambulance
- ✓ Police/Fire
- ✓ Family/Friends
- ✓ GPS & Fall Alert

CALL NOW! 800.808.9294 md-medalert.com

SUPPORT OUR ADVERTISERS!

**Fano Angelic
Homemakers
Companion
Agency LLC**
Cecilia Francis, Manager
860.881.1704
Cell: 860.818.9594
Office: 860.519.1544
Fax: 860.519.1574
ceciliafrancis@comcast.net
914 Main Street, Suite 200
East Hartford, CT 06108

Noyelle Construction
Roofing & Restoration
(860) 461 0546

- Roofing
- Windows
- Painting
- Siding
- Gutters

FREE Inspections
Experts in dealing with insurance claims
Family owned & operated for 15 years
30 Airport Rd, Hartford, CT 06114
www.noyelleconstruction.com

LET'S GROW YOUR BUSINESS
Place Your Ad Here
and Support Our Parish!

**CONTACT ME
Anthony Praskavich**

apraskavich@4LPi.com
(800) 477-4574 x6656